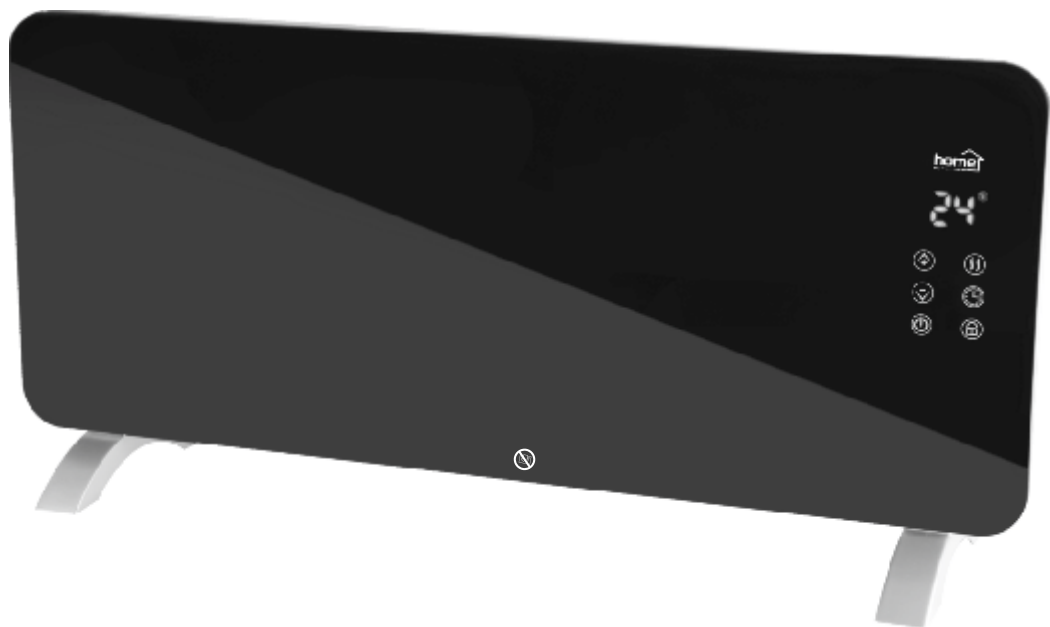


instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu



EN - This product is suitable only for heating of well insulated spaces or for occasional use! • H - A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas! • SK - Tento výrobek je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie! • RO - Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională! • SRB-MNE - Proizvod je isključivo pogodan za grejanje dobro izolovanih prostorija ili za povremeno grejanje! • SLO - Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo! • CZ - Tento výrobek je vhodný k vytápění jen pro dobře izolované prostory nebo jenom k příležitostnému použití! • HR-BiH - Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu!

FK 36/BK



IPX4



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1 • Abbildung 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

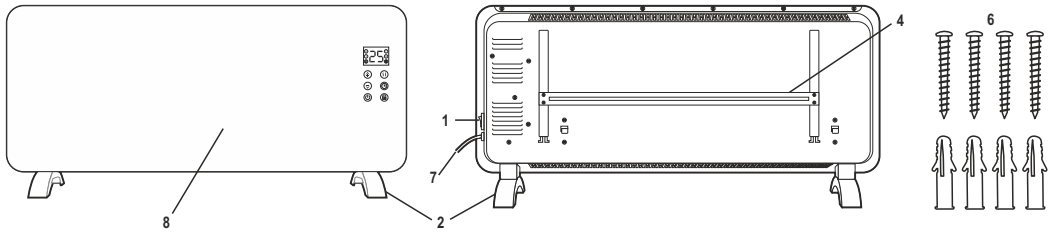
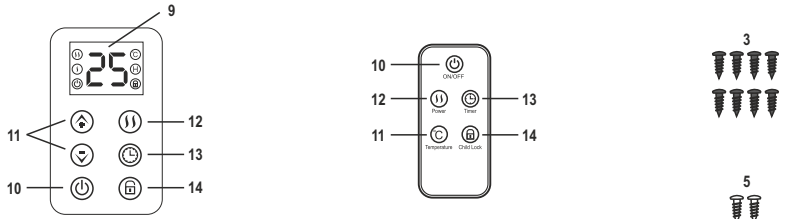


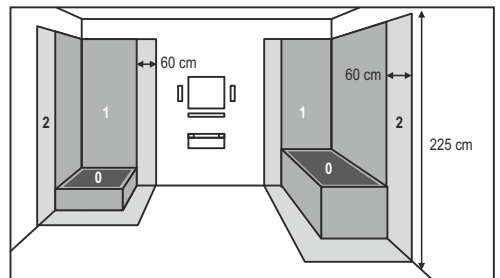
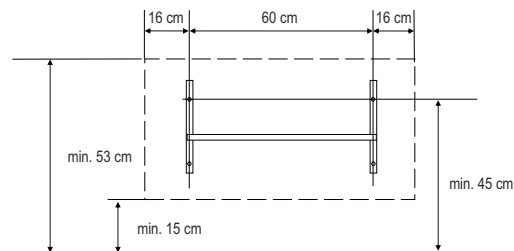
figure 2 • Abbildung 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

figure 3 • Abbildung 3 • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



figure 4 • Abbildung 4 • 4. ábra • 4. obraz • figura 4. • 4. skica • 4. skica • 4. obrázek • 4. slika

figure 5 • Abbildung 5 • 5. ábra • 5. obraz • figura 5. • 5. skica • 5. skica • 5. obrázek • 5. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit! **2.** It is forbidden to use the heater with damaged glass panel! **3.** Never locate the unit directly in corners and observe the minimum installation distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use! **4.** The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard. **5.** The appliance should be used as intended for warming air, not for general heating purposes. **6.** The stream of hot air should not be directed straight to curtains or other flammable materials! **7.** Do not locate near flammable materials. (min. 100 cm) **8.** Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres! **9.** It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! **10.** It is STRICTLY PROHIBITED to install or use the appliance in zones 0 and 1 of premises containing bathtubs or showers (see Figure 5)! **11.** All circuits in premises containing bathtubs or showers shall be protected with one or more RCDs with a rated triggering current of up to 30 mA! **12.** Observe the local or special national regulations when installing an appliance in premises containing bathtubs or showers. **13.** The heater has to be mounted in such position, so as to disable the person staying in the bathtub or under the shower to touch the switches and other control units. **14.** It is forbidden to place the unit directly below a power socket! **15.** When locating and mounting the unit, please take into account the wall material and its bearing capacity! **16.** Before powering on the appliance, make sure it is fixed stable on the wall! **17.** Operate only under constant supervision! **18.** Do not operate unattended in the presence of children! **19.** It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (< 5 m³) such as elevators! **20.** When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet! **21.** Always remove power from the heater before moving it! **22.** If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and unplug the power plug! **23.** Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings. **24.** Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation! **25.** Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! **26.** Do not touch the unit or the power cable with wet hands! **27.** The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~ / 50 Hz electric wall outlets! **28.** Unwind the power cable completely! **29.** Do not lead the power cable on the device, or near the air inlet and outlet openings! **30.** Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.! **31.** Do not use extension cords or power strips to connect the unit! **32.** The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! **33.** Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. **34.** The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!

INSTALLATION

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. The unit must not be operated if it is damaged in any way!
2. Take out the unit from the box!

3. Fasten the enclosed bases to the bottom of the heater (**Figure 3.**) Use the 4 small screws for each for that purpose.
4. Stand the unit on its feet on a hard, flat surface!
5. If it is used wall mounted, mount the unit without bases on the wall, using the enclosed fittings. (**Figure 4.**)
 - a. Remove the wall bracket from the back of the unit after loosening the two safety screws.
 - b. Fasten the wall console with wall studs and 4 screws to the wall. Use studs conforming to the size of the screws and structure of the wall. Make sure the wall console stays horizontally on the wall.
 - c. Hang the 2 hangers located at the bottom of the back side of the unit onto the screws, then tilting towards the wall hook the two upper fixing point as well.
 - d. Tighten the safety screws.
6. To ensure proper operation, free circulation of hot air must be ensured. Therefore, please, observe the minimum installation distances indicated in **Figure 2.!**
7. The switches on the unit must be in OFF position!
8. Insert 1 pc CR2025 (3 V) button cell to the remote controller. Pay attention to the correct polarity!
9. Connect the unit into a standard grounded wall power socket! Now the unit is ready for operation!



Do not cover!

Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

electric heater for heating the atmosphere of indoor premises • with touch buttons • with remote controller • adjustable output 1000 W / 2000 W • electronic thermostat • 24-hour shut down timer • child safety lock • IPX4: protected from splashing water • tempered glass front panel • wall-mountable or standalone design • automatic switch-off when overheating

STRUCTURE (Figure 1.)

1. main switch • 2. removable base • 3. screws for fixing the base • 4. wall console • 5. safety screws • 6. screws, studs • 7. power cable • 8. tempered glass front panel • 9. temperature display • 10. on/off switch touch button • 11. temperature setting • 12. heating stage selection • 13. shut down timer • 14. child safety lock

OPERATION

After you have connected the appliance to the power network, switch it on with the main switch. It will emit a short beep, the actual temperature will appear on the display.

• functions of the buttons on the device or remote controller:

You can switch on or off the device with (⏻) button. Desired **temperature can be adjusted** with [+] and [-] buttons of the device, or with °C button of remote controller from **16 – 40 °C**. Temperature is flashing during setting. If the set temperature is at least 3 °C higher than the current one, the unit will start heating. Heating stage (f or ff) can be selected only at that time with (⏻) button. **Remaining operation time** can be set in one hour increments with (⌚) button up to 24 hours. Displayed value will be flashing during setting, and letter (H) will indicate the hour setting. **Child protection lock** function can be switched on or off by pushing (🔒) icon on the remote controller, or pushing it for 3 seconds on the device.

In case of **power cut** or after switching off with the main switch, all settings, including child protection lock will be deleted. If the unit is switched off with (⏻) button, the set temperature of thermostat remains, all other settings will be deleted.

In the event of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Install the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Clean the protective grill using a vacuum cleaner equipped with a brush accessory.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The unit is not working in heating stages.	Check the power supply.
	Check the thermostat settings!
	The overheating protection may activated.
The overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.

SPECIFICATIONS

power supply: 230 V~ / 50 Hz
 rated power: 1000 W / 2000 W
 max. output: 2000 W
 IP protection: IPX4: Protected from splashing water from all directions!
 size of heater: standing on the floor: 92 x 43 x 24 cm
 mounted on the wall: 92 x 38 x 9 cm
 weight: 7,3 kg
 length of power cable: 1,5 m

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! 2. A fűtőkészüléket tilos sérült üveggel használni! 3. Ne helyezze közvetlen sarkokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat! 4. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat. 5. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. 6. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! 7. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) 8. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! 9. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közvetlen közelében használni! 10. A készüléket SZIGORUAN TILOS fürdőkádat és zuhanyt tartalmazó helyiségek (lásd 5. ábra) 0-s, 1-es zónáiban üzembe helyezni, használni. 11. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni! 12. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségekben a készülék üzembe helyezésekor vegye figyelembe a helyi, speciális nemzeti feltételeket. 13. A fűtőkészüléket úgy kell felszerelni, hogy a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodó személy ne tudja a csatlakozókat vagy más vezérlőszakozókat megérinteni. 14. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! 15. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! 16. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! 17. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! 18. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! 19. Tilos a készülék gépjárművekben vagy szűk (< 5 m), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! 20. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! 21. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! 22. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! 23. Ugyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. 24. Ovjá portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! 25. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! 26. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! 27. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! 28. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! 29. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! 30. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! 31. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! 32. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! 33. Ugy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! 34. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Vegye ki a dobozból a készüléket.

3. A mellékelt talpakat csavarozza rá a fűtőtest aljára. (3. ábra) Ehhez talpanként 4 kis csavart használjon.
4. Állítsa a talpára a készüléket, szilárd, vízszintes felületre!
5. Fali használat esetén a fűtőtestet a talpak nélkül, a mellékelt szerelvényekkel rögzítse a falhoz. (4. ábra)
 - a. Vegye le a készülék hátoldaláról a fali konzolt a két biztonsági csavar meglazítása után.
 - b. A fali konzolt fali tiplikkel és 4 csavarral rögzítse a falhoz. Használjon a fal szerkezetének és a csavarok méretének megfelelő tipliket. Ügyeljen rá, hogy a konzol vízszintesen álljon.
 - c. A készülék hátoldalán lévő alsó két nyílást akassza a konzolra, majd a fal felé billentve akassza be a felső két rögzítési pontot is.
 - d. Húzza meg a biztonsági csavarokat.
6. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat!
7. A készülék kapcsolói kikapcsolt állásban legyenek!
8. A távirányítóba helyezzen be 1 db CR2025 méretű (3 V) gomelemet. Ügyeljen a helyes polaritásra! Ezzel a készülék üzemkés.
9. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójalzatba! Ezzel a készülék üzemkés.



Tilos letakarni!

Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

elektromos fűtőtest, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • érintógombokkal • távirányítóval • szabályozható teljesítmény 1000 W / 2000 W • elektronikus termosztát • 24 órás kikapcsolás időzítés • gyerekzár • IPX4 freccsenő víz ellen védett • edzett üveg előlap • falra szerelhető, vagy álló kivitel • automatikus kikapcsolás túlmelegedés esetén

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. főkapcsoló • 2. leszerelhető talp • 3. talprögzítő csavarok • 4. fali konzol • 5. biztonsági csavarok • 6. csavarok, tiplik • 7. hálózati csatlakozókábel • 8. edzett üveg előlap • 9. hőmérséklet kijelzés • 10. ki/be érintógomb • 11. hőmérséklet beállítás • 12. fűtési fokozat kiválasztása • 13. kikapcsolás időzítés • 14. gyerekzár

ÜZEMELTETÉS

Miután csatlakoztatta a készüléket a hálózathoz, kapcsolja be a főkapcsolóval. A készülék röviden szipol, a kijelzőn megjelenik az aktuális hőmérséklet.

* készüléken vagy a távirányítón lévő gombok funkciói:

A gombbal **be/ki kapcsolhatja** a készüléket. A készülék [+] és [-] gombjaival, vagy a távirányító °C gombjával **beállíthatja 16 – 40 °C-ig** az elérendő hőmérsékletet. Beállítás közben a hőmérséklet villog. Ha a beállított hőmérséklet legalább 3 °C-kal magasabb, mint az aktuális, akkor a készülék fűteni kezd. A **fűtési fokozat** (vagy fJ) csak ekkor választható ki, a gombbal. A gombbal óránként beállíthatja a **hátralévő működési időt**, egészen 24 óráig. Beállítás közben a kijelzett érték villog, és (H) betű jelzi, hogy óra beállítás történik. A **gyerekzár** funkciót a távirányítón lévő jelkép megnyomásával, vagy a készüléken lévő jelkép 3 mp-ig történő nyomva tartásával kapcsolhatjuk be, illetve ki.

Áramszünet, vagy a főkapcsolóval történő kikapcsolás esetén minden beállítás, így a gyerekzár is törődik. A gombbal történő kikapcsoláskor a termosztát beállított hőmérséklete megmarad, minden egyéb beállítás törődik.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervízhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A fém védőrácsot porszívóval, kefelettel tisztítsa meg.
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék fűtési fokozatban nem fűt.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze a termosztát beállításait. Aktiválódhatott a túlmelegedés elleni védelem.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz
 teljesítmény 1000 W / 2000 W
 maximális teljesítmény: 2000 W
 IP védettség: IPX4: Freccsenő víz ellen védett, minden irányból!
 fűtőtest mérete: padlón állva: 92 x 43 x 24 cm
 falra szerelve: 92 x 38 x 9 cm
 tömege: 7,3 kg
 csatlakozókábel hossza: 1,5 m

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom. Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy! 2. Prístroj nepoužívajte s poškodeným sklom! 3. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť danými štátom špecifické! 4. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrytia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar. 5. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, používanie na iné ohrievacie účely je zakázané! 6. Dbajte na to, aby teplý vzduch nebol nasmerovaný priamo na záclony alebo iný horľavý materiál! 7. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) 8. Prístroj nepoužívajte tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu! 9. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKAZANÉ! 10. Je PRÍSNE ZAKAZANÉ prevádzkovať a používať prístroj v zónach 0, 1 (viď 5. obr.) v priestoroch, kde sa nachádza vaňa a sprcha! 11. Spotrebiče v priestoroch, kde sa nachádza vaňa alebo sprcha, treba chrániť aspoň jedným alebo viacerými prúdovými chráničmi (RCD), ktorých menovitý rozdielový vypínací prúd neprevyšuje 30 mA. 12. Pri uvedení do prevádzky v priestoroch, kde sa nachádza vaňa alebo sprcha, treba brať do úvahy miestne, špeciálne štátom predpísané podmienky. 13. Ohrievač treba namontovať tak, aby osoba, ktorá sa nachádza vo vani alebo v sprche, nemohla sa dotknúť spínačov alebo ostatných ovládacích prvkov. 14. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku! 15. Pri montáži berte do úvahy materiál a nosnosť steny! 16. Pred uvedením do prevádzky sa ubezpečte, že ohrievač je stabilne namontovaný na stenu! 17. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! 18. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! 19. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výťah)! 20. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! 21. Pred premiestnením prístroja vždy ho odpojte od elektrickej siete! 22. V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete! 23. Dbajte na to, aby do prístroja cez jeho otvory nevnikol žiadny predmet alebo tekutina! 24. Chráňte pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením! 25. Pred čistením prístroja vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky! 26. Nedotýkajte sa prístroja a privodného kábla mokrou rukou! 27. Prístroj je dovolené pripájať výlučne do uzemnenej zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V~ / 50 Hz! 28. Privodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke! 29. Privodný kábel prístroja nevedte cez samotný prístroj alebo v blízkosti povrchu vykurovacích telies! 30. Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.! 31. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovaci privod alebo rozbočovač! 32. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoducho prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! 33. Privodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol poškodiť! 34. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Vyberte prístroj z krabice.

3. Priložené nožičky pripevnite na dolnú časť ohrievača (3. obrázok). Použite 4 malé skrutky.
4. Postavte výrobok na podstavec na pevnú, vodorovnú plochu!
5. V prípade, že chcete ohrievač umiestniť na stenu, montujte ho bez nožičiek a pomocou priložených montážnych súčiastok (4. obrázok).
 - a. Zo zadnej strany prístroja odstráňte nástennú konzolu po uvoľnení dvoch bezpečnostných skrutiek.
 - b. Nástennú konzolu pripevnite na stenu pomocou hmoždínok a 4 skrutiek. Použite hmoždinky podľa typu skrutiek a konštrukcie steny. Dbajte na to, aby konzola bola vo vodorovnej polohe.
 - c. Dve dolné otvory na zadnej časti prístroja zaveste na konzolu, nakloňte v smere steny a zaveste aj dve horné upevňovacie body.
 - d. Zatiahnite bezpečnostné skrutky.
6. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení prístroja treba zohľadniť minimálne vzdialenosti podľa obr. č. 2.!
7. Spínače prístroja majú byť vo vypnutom stave!
8. Do diaľkového ovládača vložte 1 x CR2025 (3 V) gombíkovú batériu. Dbajte na správnu polaritu!
9. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.



Prístroj nezakryte!

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!

CHARAKTERISTIKA

elektrický ohrievač na ohrievanie vzduchu v interiéri • dotykové tlačidlá • diaľkový ovládač • regulovateľný výkon 1000 W / 2000 W • elektronický termostat • 24 h časovač vypnutia • detská zámka • IPX4 ochrana pred striekajúcou vodou • predný kryt z kaleného skla • voľne stojaci alebo montáž na stenu • automatické vypnutie v prípade prehriatia

ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. hlavný spínač • 2. odmontovateľný podstavec • 3. skrutky na upevnenie podstavca • 4. nástenná konzola • 5. bezpečnostné skrutky • 6. skrutky, hmoždinky • 7. sieťový pripojovací kábel • 8. predný kryt z kaleného skla • 9. zobrazenie teploty • 10. dotykové tlačidlo za- / vypnúť • 11. nastavenie teploty • 12. výber štúpa ohrievania • 13. časovač vypnutia • 14. detská zámka

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Po pripojení k elektrickej sieti zapnite prístroj pomocou hlavného spínača. Prístroj krátko zapípa a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota.

• Funkcie tlačidiel na prístroji alebo diaľkovom ovládači:

Pomocou tlačidla (⊕) môžete za- / vypnúť prístroj. Pomocou tlačidla [+/-] na prístroji alebo pomocou tlačidla °C na diaľkovom ovládači môžete nastaviť teplotu od 16 do 40 °C. Počas nastavenia zobrazenie teploty bliká. Keď je nastavená teplota vyššia aspoň o 3 °C ako aktuálna teplota, tak prístroj začne ohrievať. Štúpeň ohrievania (f alebo j) môžete vybrať len teraz, pomocou tlačidla (⊕). Pomocou tlačidla (⊙) môžete nastaviť čas prevádzky, ktorý môžeme zadať v hodinových intervaloch až do 24 hodín. Počas nastavenia nastavená hodnota bliká a písmenko (H) označuje, že bude nastavený čas prevádzky. Funkciu detskej zámky (Ⓜ) môžete za- a vypnúť stlačením symbolu na diaľkovom ovládači alebo podržaním symbolu na prístroji počas 3 sekúnd.

V prípade výpadku elektrickej energie alebo vypnutím pomocou hlavného spínača všetky nastavenia, aj detská zámka sa vymaže. V prípade vypnutia pomocou tlačidla (⊙) prístroj si zapamätá nastavenie termostátu, všetky ostatné nastavenia sa vymaže.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Ochrannú mriežku očistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom.
4. Prístroj poučierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMU

Problém	Riešenie problému
V režime ohrievania prístroj neohrieva.	Skontrolujte sieťové napájanie.
	Skontrolujte nastavenie termostatu.
	Mohla sa aktivovať ochrana proti prehriatiu.
Často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu.	Očistite prístroj.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
 výkon: 1000 W / 2000 W
 max. výkon: 2000 W
 IP ochrana: IPX4: Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých strán!
 rozmery ohrievača: vo voľne stojacej pozícii: 92 x 43 x 24 cm
 montovaný na stenu: 92 x 38 x 9 cm
 hmotnosť: 7,3 kg
 dĺžka pripojovacieho kábla: 1,5 m

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citii instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pomească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că produsul nu a suferit nici o avarie în timpul transportului! 2. Este interzisă utilizarea produsului cu sticlă deteriorată! 3. Nu amplasați aparatul exact în colțul încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! Pe lângă acesta, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dumneavoastră! 4. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul prizelelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate, care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu. 5. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, respectiv pentru încălzirea aerului, nu și pentru încălzirea altor substanțe. 6. Aveți grijă ca aerul cald furnizat de aparat să nu intre în contact direct cu perdele sau alte materiale inflamabile. 7. Nu așezați aparatul în apropierea materialelor inflamabile! (min. 100 cm). 8. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericol de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive! 9. Este INTERZISĂ utilizarea în imediata apropiere a vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor! 10. Punerea în funcțiune și exploatarea aparatului în zonele marcate cu 0 și 1 ale încăperilor dotate cu vană și duș/cabină de duș (vezi Fig. 5.) sunt STRICT INTERZISE! 11. Toate circuitele electrice situate în încăperile dotate cu vană sau duș/cabină de duș trebuie prevăzute cu unul sau mai multe întrerupătoare de protecție împotriva curentilor reziduali (residual-current device, RCD), cu o valoare nominală de cel mult 30 mA! 12. În cazul utilizării în încăperi echipate cu vană sau duș, se vor respecta reglementările locale, naționale. 13. Aparatul trebuie instalat în așa fel, încât persoanele care se află în vană sau sub duș să nu ajungă la comutatoare sau alte dispozitive de control. 14. Este interzisă poziționarea aparatului sub prizele de rețea! 15. La montare să aveți în vedere materialul de bază și capacitatea portantă a peretelui! 16. Înainte de a alimenta aparatul, asigurați-vă că aparatul este fixat ferm pe perete! 17. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă! 18. Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor! 19. Este interzisă utilizarea în autovehicule sau încăperi mici (< 5 m³), închise (de ex. lift)! 20. În cazul în care nu veți utiliza aparatul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți fișa cablului de alimentare din priză de rețea! 21. Înainte de mobilizare, întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea! 22. În cazul în care sesizați orice neregulă în timpul funcționării (de ex. auziți sunete ciudate din interiorul aparatului sau miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! 23. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu va pătrunde nici un obiect sau lichid în interior. 24. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare directe și radiațiile termice! 25. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea! 26. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! 27. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~/50 Hz! 28. Desfășurați în întregime cablul de alimentare! 29. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului! 30. Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preș etc.! 31. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică! 32. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să poată fi ușor de îndepărtat din priză de rețea! 33. Poziționați aparatul în așa fel, încât cablul de alimentare să nu poată fi extras din gheșeala din priză ori să nu se împiedice nimeni de acesta! 34. Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați cu precauție ambalajele, pentru a nu deteriora produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni sau deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Scoateți aparatul din cutie.

3. Înșurubați tălpile pe partea inferioară a aparatului. (fig. 3.) Utilizați câte 4 șuruburi pentru fiecare talpă.
4. Așezați aparatul pe tălpile sale, pe o suprafață solidă, orizontală!
5. La utilizarea pe perete nu se vor monta tălpile; fixarea se va efectua cu ajutorul suportului anexat. (fig. 4.)
 - a. Îndepărtați suportul de perete de pe partea din spate a aparatului prin desfacerea celor două șuruburi de siguranță.
 - b. Suportul de perete se fixează cu ajutorul celor patru dibluri și șuruburi. Utilizați dibluri și șuruburi potrivite pentru materialul peretelui. Aveți grijă ca suportul de perete să fie montat orizontal.
 - c. Agățați cele două orificii inferioare aflate pe partea din spate a aparatului pe suportul de perete, iar după înclinarea spre perete fixați și cele două puncte superioare.
 - d. Strângeți șuruburile de siguranță.
6. Pentru bună funcționare trebuie asigurat fluxul liber a aerului cald, astfel trebuie să aveți în vedere distanțele minime de amplasare specificate în fig. 2.!
7. Comutatoarele să fie în poziția oprit!
8. Introduceți în telecomandă 1 baterie tip buton CR2025 (3 V). Să aveți în vedere polaritatea corectă! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.
9. Conectați aparatul de o priză standard de rețea, cu împământare! Astfel aparatul este pregătit pentru utilizare.



Acoperirea interzisă!

Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

CARACTERISTICI

convector electric, pentru încălzirea aerului din încăperi • cu butoane tactile • cu telecomandă • putere reglabilă 1000 W / 2000 W • termostat electric • temporizator de 24 de ore • protecție copii • protecție IPX4 împotriva stropilor de apă • panou frontal din sticlă tratată termic • se poate monta pe perete sau utiliza pe picioare • oprire automată în caz de supraîncălzire

CONSTRUCȚIE (fig. 1.)

1. comutator principal • 2. talpă detașabilă • 3. șuruburi de fixare a tălpii • 4. suport de perete • 5. șuruburi de siguranță • 6. șuruburi, dibluri • 7. cablu de alimentare la rețea • 8. panou frontal din sticlă tratată termic • 9. afișare temperatură • 10. buton tactil pomire/oprire • 11. setare temperatură • 12. alegerea treptei de încălzire • 13. temporizare oprire • 14. protecție copii

EXPLOATARE

După conectarea aparatului la rețea, porniți-l cu ajutorul comutatorului principal. Aparatul va emite un sunet, iar pe ecran se va afișa temperatura actuală.

• funcțiile butoanelor de pe aparat sau telecomandă:

Cu ajutorul butonului (⊕) puteți **porni/opri** aparatul. Cu butoanele [+/-] sau cu butonul °C de pe telecomandă **puteți seta între 16 – 40 °C** temperatura dorită. În timpul setării, temperatura se va afișa intermitent. În cazul în care temperatura setată este cu minim 3 °C mai mare decât cea actuală, aparatul va începe să încălzească. **Treapta de încălzire** (f sau ff) se poate alege doar în cazul acesta, prin apăsarea butonului (⊕). Cu ajutorul butonului (⊙) puteți seta în pași de câte o oră **timpul rămas de funcționare**, până la maxim 24 de ore. În timpul setării valoarea este afișată intermitent, iar litera (H) semnalează faptul că se efectuează o stare de timp. Funcția de **protecție copii** se poate porni sau opri prin apăsarea butonului (⊗) de pe telecomandă ori prin apăsarea timp de 3 secunde a aceluiași buton de pe aparat.

În cazul unei **pane de curent** sau la oprirea aparatului cu ajutorul comutatorului principal se vor șterge toate setările anterioare, inclusiv protecția de copii. Prin oprirea aparatului cu ajutorul butonului (⊙) temperatura setată se va memora, dar celelalte setări se vor șterge.

Protecția la supraîncălzire oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu în cazul în care orificiile de admisie și evacuare a aerului au fost acoperite. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză. Așteptați să se răcească (min. 30 minute). Verificați orificiile de intrare și ieșire a aerului și asigurați-vă că nu sunt obturate; curățați aparatul dacă este nevoie. Reporniți aparatul. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii se activează din nou, scoateți aparatul din priză și adresați-vă unui service specializat.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea de impurități depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!

2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).

3. Curățați cu peria aspiratorului orificiile de admisie și evacuare a aerului!

4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă ușor umezită. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electronice!

DEPANARE

Problema sesizată	Rezolvare probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire.	Verificați cele înscrise în capitolul protecției la supraîncălzire. Verificați setările termostatului. Poate s-a activat protecția la supraîncălzire.
Protecția la supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
 putere: 1000 W / 2000 W
 putere maximă: 2000 W
 clasa de protecție IP: IPX4: Protejat împotriva stropirii cu apă, din toate direcțiile!
 dimensiuni: așezat pe picioare: 92 x 43 x 24 cm
 montat pe perete: 92 x 38 x 9 cm
 greutate: 7,3 kg
 lungime cablu de alimentare: 1,5 m

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrel i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije ošteti u toku transporta! Zabranjena upotreba oštećenog uređaja! 2. Ne postavite je blizu zida, držite se opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite! 3. Urađaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar. 4. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne! 5. Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete! 6. U toku rada i odmah nakon rada (30 minuta) zaštitna mrežica i gornji metalni delovi su vrel i! 7. Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) 8. Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd! 9. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u neposrednoj blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili sauna! 10. STROGO ZABRANJENO upotrebljavati u prostorijam sa kadmom, ili bilo kakvim tuševima, tuš kabina u zonama 0, 1, (skica 5.!) 11. Prostorije sa kadama ili tuševima treba da su zaštićene zaštitnom FID (diferencijalnom) sklopkom 30 mA! 12. U slučaju upotrebe u kupatilima proverite lokalne propise za upotrebu ovih proizvoda u kupatilima. 13. U slučaju montaže u ovim prostorijama uređaj tako treba montirati da proizvod i kontrole ne budu dostupne licima koji se nalaze u kadi ili ispod tuša. 14. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice! 15. Prilikom montaže uzmite u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj! 16. Uverite se pre prvog uključjenja dali je uređaj stabilno montiran! 17. Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor! 18. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! 19. Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m²), kao što su na primer liftovi! 20. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i izvucite utičnicu iz struje! 21. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje! 22. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! 23. Obratita pažnju da ništa ne ucuri ili upadne u uređaj! 24. Uređaj čuvajte od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i toplite! 25. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! 26. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama! 27. Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230 V~ / 50 Hz! 28. Priključni kabel odmotajte do kraja! 29. Priključni kabel je zabranjeno sprovoditi preko otvora za cirkulaciju vazduha. 30. Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta! 31. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja! 32. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan! 33. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za nju! 34. Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti! Zabranjena upotreba u slučaju bilo kojeg oštećenja!
2. Izvadite uređaj iz ambalaže.
3. Nogare montirajte na donji deo uređaja. (3. skica) Za montažu, po jednom nogaru, koristite četiri mala šarafa.

4. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
5. Ukoliko se uređaj montira na zid, ne treba montirati nogare, za montažu treba koristiti priložene delove. (4. skica)
 - a. Olabavite dva sigurnosna šarafa i skinite zidnu konzolu sa zadnje strane uređaja
 - b. Konzolu sa 4 šarafa i tiplama montirajte na zid. Prilikom montaže obratite pažnju na nosivost zida na koju želite montirati uređaj.
 - c. Uređaj prvo zakačite za donji deo konzole i potom zakačite i gornji deo.
 - d. Zategnite sigurnosne šarafe.
6. Za nesmetani rad treba obezbediti slobodan protok toplog vazduha, postupite prema skici 2!
7. Prekidač treba da je u isključenom položaju!
8. Pazeći na pravilan polaritet postavite CR2025 (3 V) bateriju u daljinski upravljač! Ovim je upravljač spreman za rad.
9. Uključite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem i time je spreman za rad.



Zabranjeno prekrivati!

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBINE

električna grejalica za zagrevanje vazduha u prostorijama • tasteri na dodir • daljinski upravljač • podesiva snaga 1000 W / 2000 W • elektronski termostast • tajmersko isključenje 24 sata • zaključavanje funkcija od dece • IPX4 zaštićena od prskajuće vode • kaljeno prednje staklo • samostojeća ili montaža na zid • automatsko isključivanje u slučaju pregrevanja

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. glavni prekidač • 2. demontirajuće postolje • 3. šarafi za fiksiranje postolja • 4. zidna konzola • 5. sigurnosni šarafi • 6. šarafi, tiplje • 7. priključni kabel • 8. kaljeno prednje staklo • 9. indikator temperature • 10. taster na dodir isklj./uklj. • 11. podešavanje temperature • 12. odabir stepena grejanja • 13. tajmersko isključenje • 14. zaključavanje od dece

PUŠTANJE U RAD

Nakon što se uređaj uključi u struju uključite je glavnim prekidačem. Začuje se kratki zvučni signal i na displeju će se pojaviti aktuelna temperatura.

• tasterima na uređaju ili daljinskom upravljaču:

Taster (⊕) služi za **uključivanje i isključivanje** uređaja. Tasterima [+] i [-], ili tasterima °C na daljinskom upravljaču moguće je podesiti željenu temperaturu **16 – 40 °C**. U toku podešavanja ispis temperature trepti. Ako temperatura spadne minimalno 3 °C od podešene temperature uređaj će početi da greje. **Stepen grejanja** (f ili ff) se samo tada može podesiti tasterom (⊕). Tasterom (⊙) se može podesiti **za koliko vremena da se isključi** grejalica, podešavanje je do 24 sata. U toku podešavanja displej trepti i na displeju se pojavljuje slovo (H) kao indikacija da je funkcija aktivna. **Zaključavanje od dece** (Ⓢ) se aktivira i deaktivira tasterom na daljinskom upravljaču ili držanjem 3 sekunde tastera na uređaju.

Nestanak struje, ili isključenjem glavnog prekidača sva se podešavanja brišu kao i zaključavanje od dece. Isključivanje tasterom (⊕) prouzrokuje brisanje svih podešavanja aip podešena temperatura ostaje zapamćena.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprljani. Uređaj isključite iz struje i ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Otvore ulaza i izlaza vazduha čistite usisivačem sa četkastom glavom!
4. Vlažnom krpom prebrisite spoljne delove uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
U režimu grejana uređaj ne greje.	Proverite mrežno napajanje.
	Proverite podešavanje termostata.
	Proverite opisane u delu „zaštita od pregrevanja“.
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaj.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
 snaga: 1000 W / 2000 W
 maksimalna snaga: 2000 W
 IP zaštita: IPX4 zaštita od prskajuće vode iz svih pravaca
 dimenzije uređaja: na podu: 92 x 43 x 24 cm
 montiran na zid: 92 x 38 x 9 cm
 masa: 7,3 kg
 dužina priključnog kabela: . . . 1,5 m

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklapljujejo in vklapljujejo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokovanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se, da se naprava ni poškodovala med transportom! Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati! 2. Ne postavljajte je v bližino stene, držite se predpisov na skici! 2! Držite se standardnih mer zaščite! 3. Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, z daljinskimi upravljalci ali drugimi napravami katere bi lahko same vključile napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabe postavitve se lahko izzove požar. 4. Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne! 5. Vreli zrak iz naprave ne usmerjajte na vnetljive materiale kot so zavese in druge lahko vnetljive predmete! 6. Med delovanjem in takoj po prenehanju delovanja (30 minut) so zaščitna mrežica in zgornji kovinski deli vroči! 7. Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm) 8. Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd! 9. Napravo je PREPOVEDANO uporabljati v neposredni bližini kadi, umivalnikov, tušev, bazenov ali savn! 10. STROGO PREPOVEDANO uporabljati v bližini kadi, ali vseh vrst tušev, tuš kabin v zonah 0, 1, (skica 5.)! 11. Prostor s kado ali prho morajo biti zaščiteni z zaščito FID (diferencialno) stikalo 30 mA! 12. V primeru uporabe v kopalnicah, preverite lokalne predpise za uporabo tega proizvoda v kopalnicah. 13. V primeru montaže v teh prostorih, je treba napravo montirati tako, da proizvod in kontrole niso dostopne osebam katere se nahajajo v kadi ali pod prho. 14. Napravo je prepovedano postaviti pod ali v bližino stenske vtičnice! 15. Pri izbiri mesta za montažo, se najprej pozanimajte iz kakšnega materiala je stena in kolikšna je njena nosilnost! 16. Pred vklopom naprave se prepričajte, da je varno montirana na steno! 17. Uporabno samo pri konstantnem nadzoru odrasle osebe! 18. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! 19. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih (< 5 m²), kot so na primer dvigala! 20. Če napravo ne uporabljate dolgo časa, jo izklopite na stikalo in izvlčite vtičnik priključnega kabla iz električne vtičnice! 21. Preden napravo premaknete, jo vedno izklopite iz električne vtičnice! 22. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izklopite napravo s stikalom in vtičnik priključnega kabla izvlčite iz vtičnice! 23. Bodite pozorni da v notranjost naprave skozi odprtine ne pridejo tujki, nič ne priteče ali pricurja! 24. Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktnim vplivom toplote! 25. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja! 26. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi, vlažnimi rokami! 27. Napravo lahko priključite samo v pravilno ozemljeno električno stensko vtičnico 230 V~ / 50 Hz! 28. Priključni kabel odvijte do konca! 29. Ne speljite napetostni kabel preko odprtine katera služi za kroženje zraka. 30. Priključni kabel ne potegnite pod tepihe, preproge ali podobne predmet! 31. Ne uporabljajte podaljševalne kable in razdelnike za priključevanje naprave! 32. Napravo montirajte tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen! 33. Priključni kabel postavite tako, da ne moti prehoda, da se ne bi zataknil v vanj! 34. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu! Ni dovoljena za profesionalno uporabo!

ZAGON ZA DELOVANJE

1. Pazljivo odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
2. Vzamite napravo iz embalaže.
3. Noge montirajte na spodnji del naprave. (3. skica) Za montažo po eni nogi, uporabite štiri male vijake.

4. Napravo postavite na ravno čvrsto površino!
5. Vkolikor se naprava montira na steno, ni potrebno montirati noge, za montažo je treba uporabiti priložene dele. (4. skica)
 - a. Razrahljajte dva varnostna vijaka in odstranite stensko konzolo na zadnji strani naprave
 - b. Konzolo s 4 vijaki in dibli montirajte na steno. Pri montaži bodite pozorni na nosilnost stene na katero želite montirati napravo.
 - c. Napravo najprej zatakните za spodnji del konzole in potem zatakните še zgornji del.
 - d. Zategnite varnostne vijake.
6. Da bi naprava pravilno delovala, je treba zagotoviti nemoten pretok toplega zraka, sledite navodilom prikazanim na skici 2!
7. Stikalo mora biti v izključenem položaju!
8. Pazite na pravilno polariteto in vstavite CR2025 (3 V) baterijo v daljinski upravljalac! S tem je upravljalac pripravljen za delovanje.
9. Vključite priključni kabel naprave v standardno ozemljeno stensko vtičnico in tako je naprava pripravljena za delovanje.



Prepovedano prekrivati!

Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

LASTNOSTI

električni grelnik za segrevanje zraka v prostorih • tipke na dotik • daljinski upravljalac • nastavlja moč 1000 W / 2000 W • elektronski termostat • časovni izklop 24 ur • zaklepanje- funkcija zaščita za otroke • IPX4 zaščita pred škropljenjem vode iz vseh smeri • kaljeno sprednje steklo • samostojeci ali možnost montaže na steno • avtomatski izklop v primeru pregrevanja





SESTAVNI DELI (1. skica)


1. glavno stikalo • 2. demontirajoče podnožje • 3. vijaki za fiksiranje podnožja • 4. stenska konzola • 5. varnostni vijaki • 6. vijaki, dibli • 7. priključni kabel • 8. kaljeno sprednje steklo • 9. indikator temperature • 10. tipka na dotik izklj./vklj. • 11. nastavev temperature • 12. izbira stopnje segrevanja • 13. časovni izklop • 14. zaklepanje zaradi varnostu otrok

DELOVANJE NAPRAVE

Po tem ko se naprava vključi v električno vtičnico, jo vključite z glavnim stikalom. Zaslisi se kratki zvočni signal in na zaslonu se bo pojavila aktualna temperatura.

* s tipkami na napravi ali daljinskem upravljalcu:

Tipka  služi za vključevanje in izključevanje naprave. S tipkami [+], [-], ali tipkami °C na daljinskem upravljalcu je mogoče nastaviti željeno temperaturo 16 – 40 °C. Med nastavitvijo izpis temperature utripa. Če temperatura pade minimalno 3 °C od nastavljenе temperature, bo naprava pričela s segrevanjem. **Stopnja segrevanja** (f ali ff) se samo tedaj lahko nastavi s tipko . S tipko  se lahko nastavi **čez koliko časa se izključi** grelnik, nastavitve so do 24 ur. Med nastavitvami zaslon utripa in na njem se pojavlja črka (H) kot indikacija, da je funkcija aktivna. **Zaklepanje pred otroci**  se aktivira in deaktivira s tipko na daljinskem upravljalcu ali z držanjem 3 sekunde tipke na napravi.

Prekinitev električne energije, ali z izklopom glavnega stikala, se vse nastavitve izbrišejo kakor tudi zaklepanje pred otroci. Izključevanje s tipko  povzroči brisanje vseh nastavitvev a nastavljena temperatura ostane shranjena.

Zaščita pred pregrevanjem: v primeru pregrevanja izključi napravo, na primer če so odprtine za vhod in izhod zraka prekrite ali če so zelo umazani. Izključite napravo tako da vtičak izvlečete iz električne vtičnice. Počakajte da se naprava ohladi (najmanj 30 minut), če je potrebno očistite napravo. Ponovno vključite napravo v električno vtičnico in jo pokrenite. Če se zaščita pred pregrevanjem tudi tedaj aktivira, izključite napravo iz električne vtičnice in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od načina uporabe in od količine prahu, je napravo potrebno redno čistiti, najmanj en krat mesečno.

1. Pred čiščenjem izklopite napravo, tudi iz električnega omrežja.
2. Pustite da se naprava ohladi (min. 30 minut).
3. Uporabite sesalec kateri ima nastavek s ščetko, da lahko očistite vhodno in izhodno odprtino za cirkulacijo zraka.
4. Z blago vlažno krpo očistite zunanji del naprave. Ne uporabljajte agresivna kemična čistila! Bodite pozorni da v notranjost naprave ali na elektronske komponente ne priteče voda!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napake
Naprava ne greje v režimu segrevanja.	Preverite mrežno napajanje. Preverite nastavitve termostata. Preverite opisano v delu „zaščita pred pregrevanjem“.
Pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem.	Očistite napravo.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
 moč: 1000 W / 2000 W
 maksimalna moč: 2000 W
 IP zaščita: IPX4 zaščita pred škropljenjem vode iz vseh smeri
 dimenzije naprave: na tleh: 92 x 43 x 24 cm
 montirana na steno: 92 x 38 x 9 cm
 masa: 7,3 kg
 dolžina priključnega kabla: 1,5 m

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemožící osoby.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda topné těleso nebylo během přepravy poškozeno! 2. Topné těleso je zakázáno používat, je-li poškozené sklo! 3. Neumísťujte bezprostředně do rohu místnosti, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! 4. Přístroj není dovoleno používat s takovými programovatelnými spínači, časovými spínači nebo samostatnými systémy dálkového ovládání apod., které by mohly topné těleso samostatně uvést do provozu, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění topného tělesa by mohlo způsobit požár. 5. Topné těleso je určeno k ohřívání vzduchu, není konstruováno pro účely běžného vytápění. 6. Proudící teplý vzduch nesměrujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! 7. Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek! (vzdálenost min. 100 cm) 8. Topné těleso je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze! 9. Topné těleso je ZAKÁZANO používat v bezprostřední blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazény nebo sauny! 10. Topné těleso je PRISNE ZAKÁZANO provozovat, používat v zónách 0 a 1 místnosti, ve kterých se nachází vana a sprcha (viz obrázek č. 5). 11. V místnostech, ve kterých se nachází vana nebo sprcha musí být všechny proudové obvody opatřeny jedním nebo několika ochrannými spínači-proudovými jističi (RCD) s nominální hodnotou nejvýše 30 mA! 12. V místnostech, ve kterých se nachází vana nebo sprcha je při umístování topného tělesa nutné brát na zřetel specifické místní, národní požadavky. 13. Topné těleso musí být umístěno tak, aby osoba zdržující se ve vaně nebo ve sprše nemohla dosáhnout na spínače nebo jiné ovládací prvky. 14. Topné těleso je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! 15. Při instalaci berete na zřetel materiál a nosnost stěny! 16. Předtím, než topné těleso zapojíte do elektrické sítě, ujistěte se o tom, že těleso je na stěně umístěno stabilně! 17. Topné těleso je dovoleno používat jen pod neustálým dohledem! 18. Topné těleso je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí! 19. Topné těleso je zakázáno používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m), uzavřených prostorách (např. výtah)! 20. Nebudete-li topné těleso delší dobu používat, vypněte jej a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi! 21. Předtím, než budete s topným tělesem manipulovat, jej vždy odpojte z elektrické sítě! 22. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nestandardní zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), topné těleso okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! 23. Dbejte na to, aby se do topného tělesa prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. 24. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením bezprostředně sálajícího tepla! 25. Před čištěním topné těleso odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi! 26. Topného tělesa, ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokryma rukama! 27. Je dovoleno zapojovat pouze do uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s napětím 230 V~ / 50 Hz! 28. Napájecí kabel odmotávejte v celé délce! 29. Napájecí kabel nikdy nepokládejte na topné těleso nebo do blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu! 30. Nepokládejte napájecí kabel pod koberec, rohožku apod.! 31. K zapojování topného tělesa do elektrické sítě nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač! 32. Topné těleso umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky! 33. Napájecí kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí o kabel! 34. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením topného tělesa do provozu opatrně odstraňte veškerý balící materiál tak, abyste nepoškodili topné těleso nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno topné těleso uvádět do provozu!
2. Topné těleso vyjměte z krabice.

3. Do dolní části topného tělesa zašroubujte přiložené podstavce (3. obrázek). Ke každému podstavci použijte 4 malé šrouby.
4. Topné těleso postavte na pevnou, vodorovnou plochu!
5. V případě umístění na stěnu instalujte topné těleso bez podstavců, pomocí přiložených kotvicích prvků. (4. obrázek)
 - a. Uvolněte dva bezpečnostní šrouby a ze zadního panelu topného tělesa sejměte nástěnnou konzoli.
 - b. Nástěnnou konzoli připevněte na stěnu pomocí hmoždinek a 4 šroubů. Použijte hmoždinky, které jsou vhodné ke konstrukci dané stěny a odpovídají rozměrům šroubů. Dbejte na to, aby konzole byla umístěna vodorovně.
 - c. Topné těleso zavěste pomocí otvorů umístěných v dolní části zadní strany topného tělesa na konzoli, topné těleso nakloňte směrem ke stěně a zavěste také na dva horní upevňovací body.
 - d. Utáhněte bezpečnostní šrouby.
6. Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto při umístění dodržujte minimální vzdálenosti od jiných předmětů uvedené na obrázku číslo 2!
7. Spínače topného tělesa musí být nastaveny do polohy vypnutí!
8. Do dálkového ovladače vložte 1 knoflíkovou baterii typu CR2025 (3 V). Věnujte pozornost správné polaritě! Nyní je topné těleso připraveno k používání.
9. Topné těleso zapojte do standardní uzemněné zásuvky ve zdi! Nyní je topné těleso připraveno k používání.



Zákaz zakryvání!

Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

SPECIFIKACE

elektrické topné těleso určené k ohřívání vzduchu v interiéru místností • dotyková tlačítka • dálkové ovládání • regulovatelný výkon 1000 W / 2000 W • elektronický termostat • 24hodinové časované vypínání • dětský zámek • IPX4 chráněno před stříkající vodou • čelní panel z tvrzeného skla • v provedení umožňujícím zavěšení na stěnu nebo postavení • automatické vypnutí v případě přehřátí

POPIS (1. obrázek)

1. hlavní spínač • 2. demontovatelné podstavce • 3. šrouby k upevnění podstavců • 4. nástěnná konzole • 5. bezpečnostní šrouby • 6. šrouby, hmoždinky • 7. síťový napájecí kabel • 8. čelní panel z tvrzeného skla • 9. vyobrazení teploty • 10. dotykové tlačítko pro vypínání/zapínání • 11. nastavení teploty • 12. volba stupně vytápění • 13. časované vypínání • 14. dětský zámek

POUŽÍVÁNÍ

Topné těleso zapojte do elektrické sítě a zapněte pomocí hlavního spínače. Nyní uslyšíte krátký zvukový signál, na displeji bude vyobrazena aktuální teplota.

• funkce tlačítek na topném tělese nebo na dálkovém ovladači:

Tlačítkem (⊕) topné těleso **zapnete/vypnete**. Pomocí tlačítek [+] a [-] umístěných na topném tělese nebo tlačítkem °C na dálkovém ovladači **nastavíte** požadovanou teplotu v rozsahu **16–40 °C**. Během procesu nastavování bude blikat vyobrazení teploty. Bude-li nastavená teplota alespoň o 3 °C vyšší než aktuální teplota v místnosti, začne topné těleso vytápět. Jen tehdy je možné zvolit **stupeň vytápění** (f nebo ff), tlačítkem (⊕). Tlačítkem (⊙) nastavíte v hodinových intervalech **dobu provozu**, a to až na dobu 24 hodin dopředu. Během nastavování bude blikat nastavovaná hodnota a písmeno (H) signalizuje, že je prováděno nastavování teploty. **Funkci dětského zámku** aktivujete nebo vypnete stisknutím tlačítka na dálkovém ovladači označeným symbolem (⊕) nebo stisknutím symbolu na topném tělese po dobu 3 vteřin.

V případě **vypadku dodávky elektrického proudu** nebo vypnutí pomocí hlavního spínače budou veškerá nastavení, včetně nastavení dětského zámku, vymazána. Při vypnutí pomocí tlačítka (⊕) budou veškerá dřívější nastavení vymazána, kromě nastavení teploty termostatu.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.

1. Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky elektrické sítě!
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Kovovou ochrannou mřížku vyčistěte vysavačem nebo kartáčem.
4. Vnější povrch přístroje očistěte mírně navlženou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí nesmí vniknout voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Závada	Odstranění závady
Přístroj v nastaveném stupni vytápění nevytápí.	Zkontrolujte zdroj síťového napětí.
	Zkontrolujte nastavení termostatu.
	Ochrana před přehřátím se mohla aktivovat.
Ochrana před přehřátím se často aktivuje.	Vyčistěte přístroj.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 230 V~ / 50 Hz
 výkon: 1000 W / 2000 W
 maximální výkon: 2000 W
 IP krytí: IPX4: Chráněno před stříkající vodou, ze všech úhlů!
 rozměry topného tělesa: při postavení na podlahu: 92 x 43 x 24 cm
 při instalaci na stěnu: 92 x 38 x 9 cm
 hmotnost: 7,3 kg
 délka napájecího kabelu: 1,5 m

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Djecu manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor.

Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu prosteći iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrela i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.

UPOZORENJA

1. Uvjerite se da se uređaj nije oštetio prilikom transporta! **2.** Grijač je zabranjeno upotrebljava sa oštećenom prednjom staklenom pločom! **3.** Uređaj nemojte smjestiti izravno u kutove i pripazite da udaljenosti ugradnje budu kao na slici 2. Uzeti u obzir valjanu sigurnosnu regulaciju u zemlji upotrebe! **4.** Uređaj se ne smije koristiti sa programabilnim timerima, timer prekidačima ili samostalnim daljinskom upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj, jer bilo kakvo prekrivanje ili nepravilno postavljanje mogu uzrokovati požar. **5.** Uređaj se koristi za zagrijavanje zraka, ne za generalne svrhe grijanja. **6.** Para vrućeg zraka ne smije biti direktno usmjerena na tkanine ili zapaljive materijale! **7.** Ne postavljajte blizu zapaljivih materijala. (min. 100 cm) **8.** Ne koristite kada se zapaljive pare ili eksplozivna prašina mogu osloboditi. Ne koristite blizu zapaljivih materijala ili u potencijalno zaspaljivoj atmosferi! **9.** Uređaj je zabranjeno koristiti u blizini kupaonica, bazena, tuševa ili sauna! **10.** Striktno je zabranjeno postavljati ili koristiti uređaj u zonama 0 i 1 prostorija sa kadama i tuševima (pogledajte na slici 5)! **11.** Svi krugovi u prostorijama koje sadrže kade ili tuševe trebaju biti zaštićeni sa jednim ili više RCDovima sa nazivnom strujom do 30 mA! **12.** Prilikom postavljanja uređaja u prostorije koje sadrže kade ili tuševe pridržavajte se lokalnih ili posebno nacionalnih propisa. **13.** Grijač treba biti postavljen u takav položaj kako bi se onemogućilo da osoba koja stoji u kadi ili ispod tuša ne može dodirnuti uređaj i njegove kontrolne tipke. **14.** Uređaj je zabranjeno postavljati direktno ispod utičnice! **15.** Kada postavljate uređaj, molimo vas uzmite u obzir materijal zida i njegovu nosivost. **16.** Prije prvog uključivanja uvjerite se da je uređaj dobro pričvršćen za zid! **17.** Radi samo pod stalnim nadzorom! **18.** Uređaj ne bi trebao raditi u prisustvu djece! **19.** Uređaj je zabranjeno koristiti u vozilima i zatvorenim prostorima (< 5 m²) kao što su dizala. **20.** Kada uređaj ne planirate koristiti duži period, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice! **21.** Kada uređaj planirate premiještati obavezno isključite njegovo napajanje! **22.** Ako primjetite nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite iz električne utičnice! **23.** Uvjerite se da nikakvi strani objekti ili tekućine ne mogu dospjeti unutar uređaja kroz otvore. **24.** Zaštite od prašine, vlage, te sunčevog ili radijacijskog zračenja! **25.** Prije čišćenja uređaj isključite iz električne utičnice! **26.** Uređaj, kao ni njegov kabel za napajanje ne dodirujte mokrim rukama! **27.** Uređaj mora biti povezan na propisano uzemljenje od 230 V ~ / 50 Hz električne utičnice! **28.** Opustite kabel za napajanje u potpunosti! **29.** Ne stavljajte kabel za napajanje na uređaj ili u blizini otvora za ulaz i izlaz zraka! **30.** Ne vodite kabel za napajanje ispod tepiha, preko stolova i sl. **31.** Ne koristite produžne kabele ili trake za napajanje kako biste povezali uređaj! **32.** Uređaj bi trebao biti postavljen tako da se omogući lako isključivanje iz utičnice! **33.** Kabel za napajanje vodite tako da se izbjegne da se neko spotakne o njega ili da bude izvučen. **34.** Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena!

POSTAVLJANJE

1. Prije postavljanja, pažljivo sklonite pakiranje, te se uvjerite da uređaj kao ni njegov kabel za napajanje nisu oštećeni.
2. Uređaj izvadite iz kutije!
3. Priložene baze pričvrstite na dno grijača (Slika 3.). Koristite 4 mala vijka za svaku od svrha.

4. Uređaj postavite na njegove noge, na tvrdu i ravnu površinu.
5. Ako koristite zidni nosač, uređaj postavite na zid bez baza na zidu, koristeći priložene opreme. (Slika 4.)
 - a. Skinite zidni nosač sa stražnje strane uređaja nakon što ste opustili dva sigurnosna vijka.
 - b. Zidnu konzolu pričvrstite pomoću zidnih vijaka i 4 vijka pričvrstite na zid. Upotrijebite matice koje odgovaraju veličini vijaka i strukturi zida. Uvjerite se da zidna konzola stoji horizontalno na zidu.
 - c. Objesite dvije vješalice na vijke postavljene na dnu stražnje strane uređaja, zatim nagnite prema zidu kuke i dvi gornje točke pričvrstite takođe.
 - d. Učvrstite sigurnosne vijke.
6. Da biste osigurali pravilan rad, slobodna cirkulacija vrućeg zraka mora biti osigurana. Stoga, molimo pripazite na minimalne udaljenosti ugradnje označene na Slici 2.!
7. Prekidači na uređaju moraju biti u OFF/ISKLJUČENOM položaju!
8. Umetnite 1 komad CR2025 (3 V) baterije u daljinski upravljač. Pripazite na točan polaritet!
9. Uređaj povežite na standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Sada je uređaj spreman za uporabu!



Zabranjeno pokriti!

Pokrivanje uređaja može prouzrokovati pregrijavanje, vatru, strujni udar!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

ZNAČAJKE

električni grijač za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorima • sa tipkama na dodir • sa daljinskim upravljačem • podesiva snaga 1000 W / 2000 W • elektronički termostat • 24-satni timer za isključivanje • uključivanje za sigurnost djece • IPX4: zaštićeno od prskanja vodom • staklena prednja ploča • dizajniran za zid ili za samostalno stajanje • automatsko isključivanje u slučaju pregrijavanja

STRUKTURA (Slika 1.)

1. glavni prekidač • 2. podesiva baza • 3. vijci za pričvršćavanje baze • 4. zidna konzola • 5. sigurnosni vijci • 6. vijci, matice • 7. kabel za napajanje • 8. staklena prednja ploča • 9. prikaz temperature • 10. on/off tipke na dodir • 11. postavljanje temperature • 12. odabir razina grijanja • 13. timer isključivanja • 14. zaključavanje za dječiju sigurnost

RAD

Nakon što ste povezali uređaj na mrežno napajanje, uključite gas a glavnim prekidačem. Emitovat će kratki zvuk, trenutna temperatura će se pojaviti na zaslonu.

• funkcije tipki na uređaju ili na daljinskom upravljaču:

Uređaj možete uključiti i isključiti pomoću tipke (⊕). Zeljena temperatura može biti postavljena pomoću (+) i (-) tipki na uređaju, ili pomoću °C tipke na daljinskom upravljaču između 16 – 40 °C. Temperatura svijetli prilikom postavljanja. Ako je postavljena temperature najmanje 3 °C viša od trenutne, uređaj će se početi zagrijavati. Razine zagrijavanja (f ili ff) mogu biti podešene samo u to vrijeme pomoću (⊕) tipke. Preostalo vrijeme rada se može podesiti u jednom satu u koracima pomoću (⊙) tipke do 24 sata. Vrijednos koja se prikazuje će svijetliti prilikom postavljanja, te kasnije će (H) upozoravati satno podešavanje. Zaključavanje u svrhu zaštite djece može biti uključeno pritiskom na ikonu (Ⓜ) na daljinskom upravljaču, ili pritiskom na dužinu od 3 sekunde na uređaju.

U slučaju prekida napajanja ili nakon isključivanja sa glavne sklopke, sve postavke, uključujući zaključavanje u svrhu zaštite djece će biti obrisane. Ako je uređaj isključen sa (⊕) tipkom, zadana temperatura termostata ostaje, sve ostale postavke će biti obrisane.

U slučaju pregrijavanja, funkcija zaštite od pregrijavanja će isključiti uređaj, na primjer, kada su otvori za ulaz i izlaz zraka prekriveni. Isključite uređaj tako što ćete izvući utikač iz električne utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta). Provjerite da li su otvori za ulaz i izlaz zraka blokirani ili nisu, te ih očistite ako je potrebno. Postavite uređaj ponovno. Ako se funkcija zaštite od pregrijava ponovno uključuje, uređaj isključite iz električne utičnice te kontaktirajte servis.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

U slučaju osiguravanja optimalne funkcije, uređaj će možda zahtijevati čišćenje najmanje jednom mjesečno, u zavisnosti od uporabe i stepena onečišćenja.

1. Isključite uređaj iz električne utičnice prije čišćenja.
2. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Očistite zaštitnu rešetku koristeći vakumsku opremu za čišćenje sa četkom.
4. Koristite blago navlaženu krpu za čišćenje drugih površina uređaja. Ne koristite agresivne čistače. Izbjegnite da voda dođe na unutrašnje komponente uređaja!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Uređaj ne radi u razinama grijanja.	Provjerite napajanje! Provjerite postavke termostata!
Zaštita od pregrijavanja se aktivira često.	Zaštita od pregrijavanje je možda uključena. Očistite uređaj!

SPECIFIKACIJE

Napajanje: 230 V~ / 50 Hz
 Nazivna snaga: 1000 W / 2000 W
 Max. snaga: 2000 W
 IP zaštita: IPX4: Zaštićeno od prskanja vodom u svim smjerovima!
 Veličina grijača: Stoji na podu: 92 x 43 x 24 cm
 Pričvršćen na zid: 92 x 38 x 9 cm
 Težina: 7,3 kg
 Dužina kabela za napajanje: 1,5 m

**EN**

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection centre or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV

Baterie / akumulátory nesmiete vyhodíť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

NEUTRALIZAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile/acumulatorii nu pot fi gestionat împreună cu deșeurile menajere. Este datorică utilizatorului, stipulată prin lege, să depună bateriile/acumulatorii uzati și descărcați la centrele de colectare sau în circuitul comercial. Astfel se asigură neutralizarea bateriilor și acumulatorilor în mod ecologic.

SRB

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje njihovih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

MNE**RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA**

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svojo odgovornost.

RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatori se ne smejo tretirati enako kot ostali otpad iz gospodinstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih odredbah in zakonih države, v kateri so se uporabljale.

CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektíve u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohý předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIVKIDACE BATERIÍ, AKUMULÁTORŮ

Baterie / akumulátory je zakázáno vhadzovat do běžného komunálního odpadu. Povinnosti uživatele vyplývající ze zákona je použité, vybité baterie / akumulátory odvézt na sběrném místě nebo v obchodní síti. Tímto způsobem bude zajištěno, aby baterie / akumulátory byly zlikvidovány ekologickým způsobem.

HR

Uredaji koji se odužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ili uredaji koji se odužu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvatamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

BiH**RASPOLAGANJE BATERIJAMA**

Ne bacajte korištene baterije/akumulatore sa normalnim komunalnim otpadom. Korisnik je dužan po zakonu da bilo koje baterije koje su korištene ili potrošene odnesu u lokalna sabirališta ili točku prvobitne kupnje. To omogućuje okolišu prijateljsko odlaganje baterija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.